



# JURNAL

ПЕНТРЪ РЕШІДИРЕА ШТИНЦЕЛОРЪ НАТЪРАЛЕ ШИ ЕСАКТЕ, ІН ТОАТЕ КЛАСЕЛЕ

*Pedigeatș*

de

PROFESOR DOCTOR IULIU BARASH.

№ 35.

(Аерлѣ алѣ треілеа)

Бѣкрешті

22. Septembrie, 1858.

Копирідеа: Деспре Аерѣ.— Москвалѣ.— Студіі астрономіче.— Інтуіігаре.

## Аерлѣ. VIII.

*Despre locșitorii aerului.*

Локșиторіі аерлѣі сінтѣ *Псѣрїле*, де шї знеле дінтр'інселе трѣскѣ шї пе нѣмінтѣ шї ін апѣ.— Сінтѣ знеле іарѣшї дінтр'інселе гѣкѣте нѣмаі пентрѣ поантеа, алеле нѣмаі пентрѣ зїоа. Ценлѣ пасѣрїлорѣ 'ші а інсѣшїтѣ рецізнеле інalte але аерлѣі знде се прїмѣлѣ ка рецѣле снацілѣі, пе кіндѣ омѣлѣ с'а гѣкѣтѣ реце алѣ нѣмінтѣлѣі.— Віаца пасерїлорѣ пе аратѣ фелѣрїмі де деосерїі. *Прїсіветоара* (Philomella) кінтѣ шї се вѣкрѣз нѣмаі прїмѣвара, дарѣ *Моссі* (Larus), (о пасѣре де mare), се вѣкрѣз нѣмаі кіндѣ este fșrșnt пе океане; знеле трѣскѣ сінгѣратїче, прекѣмѣ: *вѣлѣрлѣ* (aquilla), *плѣшѣс* (vultur), *вѣфнїца* (strix); алеле се стрїнрѣ ін соціетѣдї алерїндѣ д'їнтре дїнселе знѣ гѣвернѣ, прекѣм *пелїканї* (бавїца, о пасѣре де Дѣнѣре), *вер-зеле* (ciconia), *кочорї* (grus) шї *фламїні* (flamingo), се формеазѣ ін баталїоане ка soldașїї, нѣїндѣ santїнеле шї аскѣлїндѣ пе шефлѣл лорѣ; дарѣ *кочоватѣра* (bergeronette) трѣше о віацѣ пасѣторалѣ, змѣлѣ дѣне пѣсторї пе кїмпѣ пар-к'арѣ авеа плѣчере ка сѣ пѣзеасѣз тѣрмеле. Сінтѣ пасѣрї пентрѣ тоате рецізнеле де інѣлѣдїмі але аерлѣі, інченїндѣ де ла вѣлѣрлѣл кѣре се прїмѣлѣ фортѣ сѣсѣ ін аерѣ пар-к'ар фї ін черѣ, саѣ де ла пасѣреа *сператѣ* кѣре се кобоарѣ жосѣ де вірѣрїле мѣнѣлорѣ Хїмалаїа, ла о інѣлѣдїме де о мїе де нїчіоаре (ка ла о мїлѣ); нїнѣ ла *стрѣцлѣ* (struthio) шї *казѣрлѣ* саѣ *дронте* (Didus) кѣре нѣ poate сѣзѣра ін аерѣ, інтрѣвїнѣндѣ арїміле сале нѣмаі ка сѣ поатѣ фѣдї маї істе.— Натѣра а форматѣ пасѣрїле шї

pentru felurimi de ape, închinându-se de la *lebede* (cignus) care se plimbă numai pe apă stătătoare, până la acea pasăre (cincle) ce se găsește în kataractele apelor, avînd pînă la se șica în acele grozave avise. Sîntă înk alte pasări și mai karioase în ocean, care se kiamt *pasărele fșptnei* (l'oiseau des tempêtes).— Kînd vr'întă zrakantă fșriosă se zrak în ocean, amestekată kă lăcirea înfiortoare a fșlucerelor; kîndă talazele ștrii șnoase, fșrioase, se zrak la o înălțime neșșș; kîndă toată vederea oceanului presentă o șcenă șblimă a elementelor revoluate, alănci ese acaștă pasăre prim-blîndă-se kă pînă în mizlokkă așestă lăbloș înfiortor.

Înt'rîntă ală artikolă vomă vorbi despre emigrașionea pasărilor; akolo vomă vedea kă așeste karioase kăltorii sîntă o șacere de vine a natșei șure a pștra totă d'asna și pretșindenea o armonie kăvîncioasă șșșistengii fiinșelor pasărilor. Dară kă toate kăltorii șure șure kare și se șară șapte înlinse, pasărele nă potă eșă din linia kare natșra a de-terminat'ă pentru lokșingă șură; șndă natșra are șreșingă de dinșele, akolo înstinkțlă șură le înșine de a veni. Așonișndă-se la noi primșvara, kîndă natșra înșene a se 'ntineri. Kîndă pșteea prodăktivă și a vieldșiei înșene a akoperi kîmpșile kă fiinșe șnoi veșetale și animale, alănci înșene a șermă și mășimele înșekteloră kare șerșmită și eșă sîntă șreșincioase în totalitatea natșei; dară șncle dînt'îșele, prin lăkomia șură kōnșșmîndă toate prodăktele șmîntășlă, ară pștea adăce vșțmare șșșistîncei animaleloră șeloră mai nobile, șrekșmă este omășă; șure a șenara dară așelă șă, înșeleanta natșră a înășinată kă șă trimișă în șie-kare primșvară în așemenea reșiană ale șmîntășlă niște șete de pasări kare se ștrășkă numai kă d'ășeste înșekte ștrăștoare, și mikșorîndă înștrășă șură, se șestatornișete ekșilăștrășă și armonia în toate șamșile domēșlă animale și veșetășă.— Aici vedemă șnă șnoi argșmentă kă natșra a utișă pretșindinea șă kămpșneășkă prodăktivnea și șerdeșea; a utișă totă d'asna șă adăkă șemedișă înșpresă kă șana. Kîndă între animale se ișește vr'întă tirană înșovșrștoră, se șșșente și

ală tirană kare'ăș tiranishete și pe dîșșlă. Kîndă înșektele mînkăcioase se înșășșekă șete mșșșră, alănci natșra trimite așșra șoră niște șete de pasări înșekțore kare le înșășșeăș; șrekșmă și tirania așeloră pșșră și șșșete ședeansa în șșra pasăriloră șșștoare, și așele din șrmă iarșă șoră de arma vîșștorășă; înșă și lăkomia șete mșșșră a oamēiloră vîșștori, și șșșekă și eșă ședeansa în niște șoare șișice, adăkîndă o șoare șeșștoare.— Înt'r'adēșră pasărele înșekțore și șșștoare sîntă pșștoarele kîmpșiloră și șșșiloră șoare kă niște șantinele șșșe de natșră în înșășșea reșionei așșlă, de a apșra kîmpșile șele înșopite de ștrășșșnea înșekteloră vorative. Dară (lăkră admirăbilă!) Mășșimele șreșșșeloră (cailles) de kîmpșă, în dată kășă vine primșvara, înșenă a se kōbori în kîmpșile șoare kă niște pșștori șeșșari șșșă a fi kēmađi de șine-șă, de și șșșekă în lăkomia șoastșă o șoare kășă șșșră; kă toate așșea în primșvara vîșștoare totă vîșă. Înșă înstinkțlă kare le șșșente a se îndpentă șure lăkșingă șoastșă, înșășșindă-le de șșșșșă șe adășș șșșeășkă la noi, așșă înstinkțlă nă le înșășșeăș totă-deodată și de șoare kare le așșeantă n'ăici; șșșă așșă în primșvara vîșștoare, șreșșșele n'ară fi venișă la noi, ș'ară fi îndpentă șure ale reșiană ale șmîntășlă, adăkîndă vșțmare și deșarmonie în natșră. Șrekșmă șie-kare kîmpșă și are plantele eșă, așă și șie-kare kîmpșă și are pasărele eșă a kșșora șșșșră kîntă notșvito kă șelăș vieldșe kare sîntă deșinate a șșș akolo și kă șoloșșă kare se așșeantă de la dîșșele.— În toate kîmpșele șele kăde ale șmîntășlă, șndă eăș șermă și mășime de înșekte pșșșștoare mășă mai șară de kîșă la noi, akolo lokșșete și pleșșșășă șelă mare (vautour royal), pasărele așă mare șare și mai iște din șele șșștoare. Așșe pasări kare la noi se vđđ șoare șară, se pșșșă în toate șilele pe șșșile oășșlă *Kart-yena* (în Șșșia), șakă kășșșile șoră șșșă akoperișșele kășeloră, kșșșă oășșlă șar-k'ară fi șervitorii oamēeloră de akolo. Mî de mî de lokșșete se așă în înșșelele *Flinine*, d'ășee se șșșente și akolo o pasăre (Mainate du paradis) mînkătoare de lokșșete șure ale nișici.—

Канялă de *bona speranza* în Afrika este аконепитă кă шерпă, de aceea аколо интр'адинсă патра а пэсă о пасъре (secrétaire) каре се нэтреште нэмаї де шерпă.— *Бергеле* (ciconia) че трэскă ла пої прекэмă шї в локъриле блатоасе дин Германія шї Оланда, имї аș шї конститудінеа лорă интокмитă ка сь се нэтрэаскă де тірїтоареле че се афлă в ачеле локърї; еле вїнă интр'ачесте кліме прїмъвара шї шедă пїнъ тоамна кїндă пэмїнтялă вчепе а се къръїї де асемenea жїранїї.— Вн мълте пърїї але клімелорă тропїче, се афлă о пасъре каре се кіамъ *вингторпалă* де мълте (muscicapa, mouche-rolle), каре прнпъдеште мълдїмеа инсектелорă че фърпїкъ п'аколо; еа гонеште ачеле инсекте пїнъ кіарă шї дше образїї оаменїлорă.— Вн *Tsiana* (о деаръ foarte калдъ шї змедъ в Амерїка) знде се афлă мълдїме де фърпїчї, сїнтă аколо шї челе маї мълте фелърї де пасърї каре се нэтрескă дїнтр'инселе. Кїндă се петраде Нілалă в Еїїнтă. лъсїндă десконепитă знă пэмїнтă змедă пїнă де жїранїї отрѣвїтоаре шї перїкълосе, атнчї нэмаї де кїтă, прїнтр'знă инстинктă, алеаргъ чете де пелїканї, де кокорї шї де стїрчї спре але къръїї.

Сїнтă шї але пасърї че аș о релажїне фолосїтоаре мълтă маї кърїоасъ пентрă омă.— Вн пѣдърїле челе немърїїнїте але Афрїчїї: este о пасъре каре се кіамъ *кскълă арѣтторпă* (coucou indicateur). Ачeastъ пасъре вълїндă вр'знă омă. вчепе а цїна таре, сьзрїндă пе д'їнаїте-ї, шї астă-фелă лă адъче ла кїте о стїнкъ знде албїнеле шї-аș денсă фарърїї лорă, аштенїндă спре рекъншїнгъ д'а прїїмі шї еа вр'о вькьїїкъ дїнтр'ачeastъ дълче мїнкаре. Акэмă вн Asia (прекэмă с'а зрматă вн секълеле тректе шї вн Европа) се интрэзїнѣазъ знă фелă де вълтерпă (falco saș faucon) саș шoїмă (astur) каре мерѣе кă вїнторїї ла вїнатă шї кърора ле адъче тотă чеа че прїнде, интр'знă кїнă кă мълтă маї сїгръ де кїтă копоїї.

Стрѣжялă сервъ негрълăї вн Африка ка знă калă де кълърїе кă каре трече немърїїнїтеле deserto (пэстїї) де нїсїнă ка вїнтялă; дарă челе маї кърїоасе калїтїї вн релажїне кă оаменїї ле гъсїмă ла о пасъре дин Амерїка нэмїтă *Агамї*. Ачeastъ пасъре аколо сервъ оаменїлорă интокмаї ка знă кїїне; еа кърїоаште пе а-

мїчїї касеї шїї мїнрїе, дарă пе стрейнїї нї чокнеште шїї гонеште. Зїоа, пе кїмпă, пѣстрэазъ тьрмеле ка знă пѣсторă шї сеара іарă елă ле адъче дше кїмпă а касъ.

Асемenea калїтїї де интелїїнїтъ аре шї о алъ пасъре дин Кїна каре прїнде пеште. Ачесте пасърї се ковоаръ дин аерă вн апъ, прїндеште шї нї адъкă вн сьорă стѣпїнїлорă лорă, че се афлă нэ преа деапарте де аколо адънаїї вн маї мълте локърї, адъстїндă д'а прїїмі вїнатялă пасърїлорă; шї ачeastъ пасъре нїчї о датъ н'шї грешеште сервїчїялă, чї се дше дрентă ла стѣпїнă кă тотă продъктялă вїнатялă сьă.— Тоате дїферїтеле форме, инстинктеле, фелълă траїялă шї обїчєїрїле пасърїлорă сїнтă потрївїте кă фелълă мїшкърїї прекэмă шї кă кїнтечеле лорă.

Деспре кїнтече ведемă кă пасърїле каре локъскă вн дьмъръвї, аș гласă зшорă, сьзвїре, дълче, сїїндă вн армонїе кă мърмърїеа фрнзе-лорă мїшкате де зелїрă; дин контра, пасърїле каре локъскă вн пѣдърїле челе маї внаде, пе вїрфърїле мьндїлорă, аș нїште цїнете ізїї, тарї шї сьзватїче интокмаї ка локърїле вн каре локъскă. Вн инсѣла *Islanda* (вн ачeastъ инсѣл чеа маї мези-попїїалă а Европєї) знде вн патръ домнеште о лїнїште импосантъ, прекэмă вн църїле де ла нордă, аколо воїацїорїї аș гъсїтă вн попїїле челе лънїї але ернеї, о мълдїме де чете де леведе каре се прекэмълъ пе кїмпърї скодїндă нїште кїнтече армонїоасе асемълїндă кă мърмърїеа знеї лїре. Знă ordїнă адмїрабїлă домнеште интр'ачесте кїнтече. О левъдъ каре кїнтъ маї фрэмосă, вчепе внтїїш ш'внтїїш, пе зрмъ зрмеазъ алта, пе зрмъ алта шї д'ачї вчепе тоатъ чеата а змплеа аерълă де кїнтечеле лорă челе мелодїоасе шї мїнънате.

Сїнтă пасърї каре кїнтъ вн тотă къръсълă апълăї, алтеле вчeastъ а кїнта дше че трече тїмпълă аморълăї лорă; мълте дин пасърї каре емїгреазъ іарна вн църїле стрейне, шїї пердă вн ачесте църїї калїтатеа кїнтекълăї. Прївїретоареа (sylvia philomela), ачeastъ пасъре каре аре знă кїнтекă аша де фрэмосă, нэ скоате нїчї знă гласă кїндă воїацїорїї о гъсескă вн *Sipia* саș вн *Eyїнтă*, ка кїндă арă шїї кă este гонїтă дин кьївълă еї, неавїндă пълчере а се вькьра де кїнтекă.

Прекемă вн гласърїле, асемenea шї вн мїшкърїле пасърїлорă, домнеште о маре ваїетате.

Утеле мергъ инвртндъ-se, алтеле своръ ка о навъ пе d'aszura мърїї ин талазе; нїтлїчеа своръ лергндъ-se интр'нѣ кїндъ deosevїтѣ; копїї се прїмвѣлъ ин грѣне трїзнгїларе, фкїндѣ нїште есерчїгїї ин аеръ интокмаї ка soldaгїї; алтеле своръ кѣ о іѣцеалъ foapte mare: прекѣм пазреа *speratъ*, десуре каре амѣ ворвїтѣ маї sѣsѣ, саѣ пазрїле нѣмїте *peșcarї* (les pecheurs) каре факѣ зїоа нїште прїмвѣлрї ин марї чете, мергндѣ нїнъ ла доаъ sate de мїле denapте de локсїнда лорѣ, ла црмѣрїле мърїлорѣ streїне шї сеара се инторкѣ ин апої.— S'аѣ възстѣ шї нїште порѣмвевї adskїндѣ ин 48 de оре skpїsorї de ла *Babilonъ* ла *Aleno* (о кале de 33 зїле)! Дарѣ креште rea перфекціонеазъ ачесте крїоа се калїтгїї каре ле vedemъ ла пазрї, шї к'ачеастъ крештере, натѣра а инсърчїналѣ пе нърїндї а ле-о да. *Flomela* цїне ин гѣрѣ о инсектѣ, кіамѣ нѣїї афарѣ дїн кѣївѣ шї аша иї инвацѣ а сѣбра. Este о пазрѣ ин *Islanda* (сварт-фгг, ин лїмба енглєзѣ) каре трѣште пе црмѣрїле мърїї шї шїї фаче кѣївѣрї пе вїрѣрїле мѣнцїлорѣ чєлорѣ маї рїношї. Кїндѣ нѣїї sїнтѣ ин stape d'а нѣтеа

сѣбра, мѣма лорѣ нѣ ле маї adъче нѣтрєдѣлѣ обїчнїтѣ, инсѣ totѣ eїнѣ ла dїншїї ин кѣївѣ сѣбрїндѣ импрецїсрѣлѣ лорѣ, флѣгїндѣ дїн арїнї ка сѣїї Invїте а о ѣрма. Аша totѣ ѣрмїндѣ ачесте инчєркѣрї апої шї нѣїї sїлїгїї de foame, се а-пронїѣ de марѣїнеа прїнчїнїгїїлїї *indoїндѣ-se* чева шї пе ѣрмѣ кѣ кѣрацїѣ се арѣнкѣ ин пре-чїнїгїїѣ. Інсѣ арїнїле лорѣ sїнтѣ инкѣ преа славе супе аї нѣтеа цїнеа шї s'арѣ шї sдровї кѣзїндѣ жосѣ, дака ин ачестѣ мїнстѣ мѣма лорѣ н'арѣ алєгра инлїнзїндѣ-se кѣ арїнїле пе dedesѣтлѣ лорѣ, стїрїндѣ шї пе татлѣ лорѣ ка сѣ vie супе ажсторѣ, шї амїндої инлїндѣ арїнїле, инсѣ лѣсїнд локѣ нѣїлорѣ d'а сѣбра sїнѣрї пе еле ка сѣ нѣ се перїкѣреze.— Аша мергѣ нїнъ ла цєрмѣлѣ мърїї, ѣнде sїнтѣ toate famїїїле ачестїї неамѣ стїрїнсе; кїндѣ ле вѣдѣ, маїгїмо de ачесте пазрї s'адѣнѣ импрецїсрѣлѣ ачестїї нѣої famїїї, іаѣ нѣїї, иї цїне ин sѣsѣ, иї плїмѣлѣ, ин мїзлорѣ лорѣ фкїндѣ стїрїгїї de вѣкѣрїе. Astѣ-felѣ пазрїле, ачестїї конїї sрѣмомї шї favorїгїї аї натѣрї, sїнтѣ dotaгїї de маї мѣлте дарѣрї admї-равїле!

## Moskѣ.їѣ.

Цїне н'а азїтѣ de *moskѣ* каре а devenїтѣ снаїша оаменїлорѣ шї кіарѣ а medїчїлорѣ? кѣчї кїндѣ азде чїне-ва кѣ medїчїї аѣ datѣ moskѣ ѣнѣ болнав, атѣнчї іаѣ sokotesk de пердѣт, апої кїндѣ морѣ интр'адєвѣрѣ, атѣнчї инновѣтѣсєкѣ пе medїчї de че аѣ datѣ болнавѣлїї moskѣ, кѣ л'аѣ omorїтѣ; прекѣмѣ totѣ-d'аѣна medїчїї sїнтѣ de vine кїндѣ моаре вр'нѣ болнавѣ. Дарѣ шї medїчїї кєарѣ кїндѣ sokoteskѣ кїте odatѣ кѣ арѣ иї de solosѣ а да ѣнѣ болнавѣ moskѣ, totѣ нѣ кѣтезѣ; іїндѣ кѣ odopєа moskѣлїї сѣ кѣноамте нѣмаї de кїтѣ шї ea este atїта de tape ин кїтѣ лѣнї ин рецї нѣ сѣ маї перде кѣ totѣлѣ dїнтр'о kasѣ.

Аша дарѣ, че este ачєастѣ ма-єрїе каре арє о odopєа atїта de deosevїтѣ, апої шї лѣкрѣ-рїле medїкалє atїта de енергїче. De ѣнде про-вїне ea шї ин че modѣ лѣкрєазѣ?

Еатѣ че пе инвацѣ іstoria натѣралѣ шї xї-мїка десуре ачєаста.

Moskѣ.їѣ саѣ *moskѣ.їѣ* (Moschus) este о

matopїe рѣшїноасѣ шї валсамїкѣ каре provїно d'аn animal нѣсїтѣ animalѣя moskѣлїї (Moschus Moschiferus, репреzentатѣ ин алѣсрѣта фіг-рѣ) Ачєстѣ animalѣ este ѣнѣ felѣ de чєрѣѣ инсѣ о маї мїкѣ чева de кїтѣ чєрѣшї маї мїкѣ de кїтѣ кѣрїоара кѣ карѣ кіарѣ сеамѣнѣ мѣлѣ, инсѣ н'арѣ коарно. Пѣрѣлѣ сѣѣ е foapte desѣ шї tape, паркѣ ка пѣрѣ de поркѣ шї се рѣно лєsнє, sїнтѣ oakemїї ин sѣs шї алѣї ин жос, коада е преа скѣрѣтѣ шї сеамѣнѣ нѣмѣї кѣ ѣнѣ перѣ; лїнѣ вѣрїкѣл сеѣ се алѣ ла partєа вѣрѣл-тєаскѣ ка о пѣнѣлїгѣ de мѣрїмєа ѣнѣ оѣ de порѣмѣѣ, ин каре сѣ prodъче matєrї-a moskѣ adeкѣ о sѣstєanгѣ рошїоарѣ семѣнїндѣ кѣ sїн-чєлє инкєратѣ шї арє, прекѣмѣ амѣ zїsѣ, о o-доарє foapte tape. S'а обєрватѣ кѣ о вѣкатѣ мїкѣ de moskѣ ера ин stape сѣ ѣмплє кѣ o-доарєа еї, о odaiє mare, ин кѣрѣлѣ de маї мѣлгїї anї.

Animalѣя каре prodъче mѣskѣ. локѣште ин мѣнцїї чєї маї иналгїї ин Asia, adeкѣ ачєїа d'їнтрє

Altai și Tibet. Dară patria sa, se întinde și pe d'o parte pînă la Kina și pe d'altă parte pînă la Siberia. Acestă animală tręște o viață pontică (ștăla poantea), se agrașă șor pe arbori și poată vine în apă; nă tręște în societăți mari și este un animală foarte sfincioș.

Vinată dăne acestă animală este greș, dară adăce un mare beneficiș; kăci un dramă de moskă un șă plătește kă preț de doi și

trei galbeni; dară moskăleș celă mai bună vine de Tunkina; mai puțină ună este acela din Siberia.

Lăkrarea moskălei în medicină este foarte importantă; eă calmează (apasă) fără perșilor și este în stare a reinvia toate forșile vitale kăreș kındă sîntă aproane șă se stingă; de aceea se observează kă dindă moskă șpora bolnavi aproane de moarte (s. e. în lingoare) îndată bolnavășă prinde pștere și pară ș'a



Animalăle Moskălei (Moschus Moschiferus, L.)

reinviată; dară de mlate opă această învie este nșmai înșelătoare și neste puțină șă stingă kă tola, întokmăi kă o lamă kındă e aproane șă se stingă, făkrăază îndată pentră ună minșă kă o lămină foarte vie.

Dară și în parfămerie, șșăciăleș moskălei e foarte importantă în kăte a devenită proverș kă șă zikă d'ună oamă parfămată: kă este moskată (musqué); kă toate acestea, sîntă ună oamenă kăre nă poate șă șșere odoarea moskălei, kăci le face amețeașă și dșpere de kană.

Dară nă nșmai în acestă animală, či și în

alte animale se prodăce această materie. S. e. este o șșeț de boi (bos moschatus) a kăria kărne are ună mișosă tare de moskă.—

Eată în puțină kăvinte istoria acestei materii kăre șșoakă ună rolă așă de mare în istoria boalelor, kă și a vanișșei oamăilor. Șșii oamenă priimesk kă remedii drent vșșășă această materie kındă sîntă kandidați de moarte pe kındă alșii o priimeskă kă parfămarie kındă sîntă kandidați d'amorș și de plăcere; eată țe este omăle!

## Studiū astronomice.

### II. Despre mișcarea nămintelor impregiate soarelui.

Amă vârstă în articolele trecut, къ еши-  
rea soarelui la pârșit, прекамъ ши интраеа  
лăи сеара ла аносă, este нăмаі о ілзііне (а-  
тăцире) оптик, не kindă în адеврă în toate  
зіеле нămintăлă се інвиртеше імпрегіеа стă  
(саă а осіеі сале) în дірекуінеа де ла аносă  
спре пârșит.— Де ачеа ні се наре къ черялă  
къ toate стеле, се інвиртескă în дірекуінеа  
контра.

Дарă о обсерваціне де кіте-ва зіе, ва а-  
жнџе а не інкредина къ соареле нă стă în  
локă ка челе-л-але стеле (fikse), чи din kontra-  
skimбъ în toate зіеле posiціінеа са în бола  
черялă.— Fie-каре din noi шtie къ vara este  
soarele ла micăлă-зіеі маі ссă d'аснра ори-  
зонтăлă, ши маі апроапе ла нăнтăлă денітăлă.  
Ін дрентăлă капăлăі nostră în черя, де кітă іарна;  
асемenea kindă не шітăмă інт'анă анă în toate  
зіеле діминеціі ла нăнтăлă оризонтăлă unde есе  
соареле, о стă vedemă, къ ла 22 Декемврие,  
нăнтăлă еширеі де діминеагъ ши нăнтăлă ашнеріі  
вал сеара, се афлă інт'о лініе къ нăнтăлă къ-  
минациінеі сале, адикъ unde се афлă соареле ла  
прінзă în ачеастъ зі; де ла 22 Декемврие нінз  
ла 22 Іunie totă мереș се денртеазъ нăнтăліе  
де ешире ши де ашнере де ла лініе unde се  
афлă нăнтăлă къминациінеі, адикъ діминеага со-  
ареле есе în toate зіеле маі спре мiază-ноанте,  
асемenea ашне din сеаръ în сеаръ totă маі  
мăтă спре мiază-ноанте; іарă де ла 22 Іunie  
нінз ла 22 Декемврие інченă din ноă а се а-  
пропа нăмиле треі нăнтăлі (де ешире, ашнере  
ши де къминациіне) челе маі інсемнате în  
каріера мішкăріі соарелăі не fie-каре зі.—  
Totă де о датъ vedemă къ не kindă се денр-  
теазъ нăнтăліе де ешире ши де ашнере, де  
нăнтăлă къминациінеі, зіоа креште, din kontra,  
къ кітă се апропа ачесте треі нăнтăлі. къ атітă  
се мішкăреазъ зіоа ши ноантеа креште.

Ачеастъ обсерваціне foarte simплă н'а  
скъпатă din vederea кіарă а повліорă античі.  
Де ачеа аă кăноскăлă еі къ релациінеа соаре-  
лăі кътре нămintă се skimбъ în toate зіеле, ши  
нă рџміне totă ачеа ка релациінеа стелелорă  
(fikse) къ нămintăлă;— Де ачеа 'ші аă інкі-

пăлă къ соареле аре о мішкăре партиколартъ,  
іноконспіндă інт'анă анă о датъ нămintăлă по-  
стрă.— Кăpiositatea, ачестă деагнă алă штіи-  
целорă, а імпінсă не астрономіі чеі векі а кă-  
ноаште ши дрсмăлă соарелăі în ачеастъ кълă-  
торіе ашвалъ; дарă прін че семнă? Парі нă се  
потă нăне în черя дрентă семнă! Ши нічі  
н'авемă требінгъ де парі! Н'авемă семнеле  
челе маі вше, маі сігъре ши челе маі стрăлă-  
читоаре în черя? Н'авемă stele?

Апоі, че солосă? Fiндă къ kindă este соа-  
реле în черя нă се vede нічі о stea (fiндă къ  
лăмина лорă este маі мікă де кітă лăмина соа-  
релăі каре este мăтă маі mare), ши ноантеа  
kindă се вăдă стеле нă се маі vede соареле!—  
Дарă кăpiositatea не імпінџе неінчетатă ла ідеі  
ноі, ши аевеа ашче нăскочіреа лорă! Аша  
ши кăpiozitatea астрономіорă векі, 'і-а інспі-  
ратă а обсерва черялă în мінстăлă ашнеріі соа-  
релăі спре а vedea че стеле се зрă. în ачестă  
мінстă не оризонтă ла пârșитă în нăнтăлă каре  
се афлă токмаі în дрентăлă нăнтăлăі де ашнереа  
соарелăі. Ши аша с'аă інкрединатă кăріндă къ  
о stea каре се зрă ашчї токмаі не лініеа о-  
ризонтăлăі în мінстăлă ашнеріі соарелăі, ачестă  
stea се ва ала мїне маі ссă d'аснра лініеі  
оризонтăлăі, ши о алă stea каре ерї în мінстăлă  
ашнеріі соарелăі інкă н'а fostă вăзџтă, ашџї  
în мінстăлă ашнеріі соарелăі се афлă în лініеа  
оризонтăлăі; ши ашă-солă с'а арлатă ачестă fe-  
nomenă ка kindă с'арă інтірзіа ашнереа соаре-  
лăі, în fie-каре зі къ кіте-ва мінсте.— Лăіндă  
дарă în де апроапе обсервацінеа стелелорă,  
каре în totă ашлă, се афлă не оризонтăлă пârș-  
пăлăі în мінстăлă ашнеріі соарелăі, астрономіі  
аă нăтатă негрешітă а кăноаште дрсмăлă прін  
каре соареле крмеазъ каріера са ашвалъ în  
черя. Ачестă дрсмă се кіамъ *Екліптікă*.— Екліп-  
тіка с'а денрџітă, інкă де кътре астрономіі  
векі, în 12 денрџірі, не fie-каре лăнă о дес-  
пџітăръ, каре este інсемнатă în черя прін  
deosebite констелациіні (фігъреле стелелорă), къ-  
пора, fantasia Античорă ле а датă нăмеле fan-  
tastіче де Берече, Тазрă, Демені, Ракă, Леă,  
Fecіоартъ, Кăмпнăнă, Skopііне, Сьветьторă, Къ-  
пріорă, Ѱдъторă ши Пешті.

Darþ toatþ peþivnea червълї znde se aflþ aчeste 12 semne eklintice, se kiamþ *zodiacul*.

Dþnþ че s'a deskonepitþ posiþivnea eklinticei in черþ, s'a kþnoskþtþ кþ eklintika fache кþ екзаторвълþ черескþ (каре се aflþ intr'vнþ планþ кþ екзаторвълþ пþmintesкþ) знþ зvгїþ de 23 grade, 28 minste; adїкþ кþ eklintika tae по екзаторвълþ черескþ in доþ пþntþpї, каре се kiamþ *ante еквипокиале* (поþрївїреа зїлеї кþ noantea), fiindþ кþ in ачeste доþ timþþpї не анþ (ла 22 Martie шї ла 22 Septembrie), kїndþ soarele се aflþ in екзаторвълþ черескþ, atþnчї slntþ neste totþ пþmintvлþ zїoa шї noantea de o mþpїme поþрїvїtþ de 12 ore. Darþ de ла 23 Martie (zїoa прїmþvereї) пїvþ ла 22 Iunie, kрескþ зїеле шї се мїкþoreазþ поvїле ла emisfera поþрvлїþ; atþnчї este ла пої (локvїtorїї не ачeastþ emisferþ) timþvлþ чelþ калдþ каре се зїче *vара*. Пѕntvлþ in eklintїкþ znde се aflþ atþnчї soarele, се пþmeute *solstїivїsnea de varþ* saþ алþ Pакvлїþ; atþnчї este ла пої zїoa чеа маї mare, шї noantea чеа маї мїкþ (16 ore zїoa шї ontþ ore noantea); de ла 22 Iunie пїvþ ла 22 Septembrie (екvїпоkїvїsnea toamnei) skadþ зїеле пїvþ ажvнгþ iарþшї а fi екзалe кþ поvїле (кїte 12 ore fie-каре) neste totþ пþmintvлþ; darþ de ла 22 Septembrie пїvþ ла 22 Dekembrie (solstїivїsnea iер-neї) kрескþ поvїле шї се мїкþoreазþ зїеле; atþnчї (ла 22 Dekembrie) este ла пої zїoa чеа маї мїкþ, шї noantea чеа маї mare (zїoa de atþnчї are 8 ore шї noantea 16 ore ла пої).— O peþavїsne кþ totvлþ їmpoþrїvїtoape domneute ne emisfera meridionalþ а пþmintvлї (intr'o parte а Afrїcheї, а Amerїcheї meridionale шї а Oceanїeї); kїndþ авemþ пої зїеле чelе маї marї, аþ локvїtorїї de аколо поvїле чelе маї лvнчї, шї kїndþ аþ eї зїеле чelе маї лvнчї авemþ пої поvїле чelе маї marї.— Antїpozїї noþpїї ne emisfera meridionalþ (каре аþ de ла пої o deþþrtape de 180 grade in *лvїtїe* географїкþ), ad кþ локvїtorїї de ла Noþa-Zelandþ, аþ vара kїndþ авemþ iарvþ шї kїndþ авemþ пої прїmþvарþ аþ eї toamvþ.— O обсерvavїsne мїкþ азþpра зvнї гловþ не ва їнкpedїvїца de аdevþpвлþ tãtþлорþ ачestорþ їmpreþїzþpї.

Ачелþ гловþ не ва арþта, шї кþ, кþ kїtþ o царþ се aflþ пѕstþ маї апроане de екзаторþ, кþ atїtþ este аколо маї мїкþ deosebїrea їntre

mþpїmea зїелорþ шї а поvїлорþ in кþpсvлþ авлvлї; din kontra, кþ kїtþ o царþ се aflþ пѕstþ маї апроане ла зvнлþ din аmїndoþ поlvpїле, кþ atїtþ маї mare este ачeastþ deosebїре а mþpїmeї зїелорþ шї а поvїлорþ.— In Sicilia шї Neapolþ пþ e deosebїре mare їntre mþpїmea зїелорþ de Iunie шї de Dekembrie, не kїndþ ла Stokolmþ (kapїtала Svegїeї) zїoa чеа маї mare не varþ are 20 de ore, шї zїoa чеа маї мїкþ не iарvþ are пþmaї 4 ore; adїкþ ла 10 їnaintea прїnzvлї се fache zї, шї ла 2 dþnþ прїnzþ їнчene noantea.— Darþ ла локvїpї пþшї їнкþ маї мvлþ supе поlvþ, adїкþ каре slntþ пþшї dїnkоло de лvїtїmea географїкþ (sententpїonalþ saþ meridionalþ) de 66 grade 23 minste, аколо пþ се маї sokoteute deosebїrea зїелорþ шї а поvїлорþ dþne ore, чї *dþnþ лvнї їntpeþї*. Аша supе esemplþ, in оpашvлþ Tornea in Svegїa este zїoa de 22 Iunie de o mþpїme de 24 ore, adїкþ її lїnseute noantea, не kїndþ ла 22 Dekembrie are аколо noantea o лvїtїme de 24 ore, adїкþ її lїnseute zїoa.— Maї апроане supе поlvþ, adїкþ ла o лvїtїme географїкþ de 70 пїvþ ла 80 grade (supе esemplþ in Groenlanda шї in Sїvїберга) are zїoa чеа mare vара, прекvмþ шї noantea чеа маї mare iарvа, o mþpїme de 3 ¼ лvнї, darþ а зvпа поlvлїї їn-ѕvшї, копpїnde авлþ пþmaї o zї шї o noante fie-каре de 6 лvнї!

Sþ stþmþ aїчї чеvа, їzbite лекторvле! Din ачeastþ кvлþtorїe а noastþ азþpра пþmintvлї, шї сþ прїvїmþ чеvа кþ їmaþınavїsnea noastþ ла vїeаца зvнї локvїtorþ in ачeastþ царþ поларþ!

Шase лvнї не анþ нþ vede елþ soare, каре авþpþrea не пeþpече in vїeаца noastþ; пої vedemþ 365 opї не анþ soarele pþþpїndþ шї авѕїndþ; елþ vede ачestþ шектаколþ ѕvblїmþ пþmaї de доþ opї не анþ; darþ ачeste marї svене лe natþreї are in дþpїле поларе знþ карактерþ маї grandїosþ, шї o mþpїme majestoasþ.— Локvїtorvлþ lїngþ поlvлþ поþрvлїþ, тpþeute intr'o noante непрекvpmãþ de ла 22 Septembrie пїvþ ла 22 Martie. Darþ сþ нþ не rїndїm кþ natþpa, ачeastþ mþmþ пїvþ de tandþeþþ pentþ тоvї, поate пþpþsї mþкарþ o parte а domenvлї eї, mþкарþ e parte din fїї ѕvї, intr'vнþ їntþnerїkþ de mase лvнї! Nþ este аша!— Din kontra, de ла 22 Septembrie пїvþ ла mїezvлþ лvї Noembrie

